EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 1.2.2021
COM(2021) 34 final

ANNEXES 1 to 5

PRILOGE

k

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o temeljnih kvalifikacijah in rednem usposabljanju voznikov nekaterih cestnih vozil za prevoz blaga ali potnikov (kodificirano besedilo)

↓ 2003/59/ES (prilagojeno)

PRILOGA I

MINIMALNE ZAHTEVE ZA KVALIFIKACIJE IN USPOSABLJANJE

ODDELEK 1: SEZNAM VSEBIN

Znanje, ki ga morajo države članice upoštevati pri ugotavljanju voznikovih temeljnih kvalifikacij in pri rednem usposabljanju, mora vključevati najmanj vsebine s tega seznama. Kandidati za voznike morajo doseči stopnjo znanja in praktično usposobljenost, potrebno za varno vožnjo vseh vozil ustrezne kategorije ⌦ vozniškega dovoljenja ⌫.

↓ 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka (1)(a)

Minimalna stopnja kvalifikacij je primerljiva vsaj z ravnjo 2 evropskega ogrodja kvalifikacij za vseživljenjsko učenje, kot je določeno v Prilogi II k Priporočilu Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008[1].

↓ 2003/59/ES (prilagojeno)

1. Izboljšanje racionalne vožnje, ki temelji na varnostnih predpisih

Vsa ⌦ vozniška ⌫ dovoljenja

1.1 Cilj: poznavanje značilnosti kinematične verige, da se tako lahko kar najbolj učinkovito uporablja:

krivulje navora, moči ⌦ in ⌫ specifične porabe motorja, območje optimalne uporabe pri števcu vrtljajev, diagrami prestavnega razmerja menjalnika.

↓ 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka (1)(a)

1.2 Cilj: poznavanje tehničnih lastnosti in delovanja varnostnih mehanizmov, da se lahko nadzoruje vozilo, zmanjša obraba in preprečijo motnje v delovanju:

omejitve pri uporabi zavor in retarderja, kombinirana uporaba zavor in retarderja, učinkovitejša izraba razmerja med hitrostjo in prestavo, izraba inercije vozila, načini upočasnitve in zaviranja po klancu navzdol, ukrepanje pri okvari, uporaba elektronskih in mehanskih naprav, kot so elektronski nadzor stabilnosti, napredni sistemi za zaviranje v sili, protiblokirni zavorni sistem, sistemi za preprečevanje zdrsa pogonskih koles, sistemi za spremljanje lokacije vozila ter druge naprave za pomoč vozniku ali avtomatizacijske naprave, odobrene za uporabo.

---

[1] Priporočilo Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o uvedbi evropskega ogrodja kvalifikacij za vseživljenjsko učenje (UL C 111, 6.5.2008, str. 1).

1.3 Cilj: sposobnost optimizacije porabe goriva:

optimizacija porabe goriva z uporabo znanja iz točk 1.1 in 1.2, pomembnost predvidevanja prometnega toka, ustrezna razdalja do drugih vozil in izkoriščanje vztrajnostnega momenta vozila, enakomerna hitrost, umirjen način vožnje in ustrezen tlak v pnevmatikah, kot tudi poznavanje inteligentnih prometnih sistemov, ki omogočajo učinkovitejšo vožnjo in boljše načrtovanje poti.

1.4 Cilj: zmožnost predvideti in oceniti tveganja v prometu ter se jim prilagoditi:

ozaveščenost o različnih pogojih na cesti ter različnih prometnih in vremenskih razmerah ter prilagajanje tem pogojem oziroma razmeram, predvidevanje dogodkov, ki se bodo odvili; razumevanje, kako pripraviti in načrtovati potovanje v neobičajnih vremenskih razmerah; poznavanje uporabe ustrezne varnostne opreme in zmožnost oceniti, kdaj je treba potovanje odložiti ali odpovedati zaradi skrajnih vremenskih razmer; prilagajanje tveganjem v prometu, vključno z nevarnim ravnanjem v prometu ali nezbrano vožnjo (zaradi uporabe elektronskih naprav, prehranjevanja, pitja itd.); prepoznavanje nevarnih situacij in sposobnost soočiti se s stresom v takih situacijah, zlasti v zvezi z velikostjo in težo vozil ter ranljivimi udeleženci v cestnem prometu, kot so pešci, kolesarji in motorna dvokolesna vozila, ter prilagajanje tem situacijam;

prepoznavanje možnih nevarnih situacij ter ustrezno predvidevanje, kdaj lahko te potencialno nevarne situacije pripeljejo do situacij, ko je nesreča neizbežna, ter izbira in izvajanje ukrepov, ki povečajo varnost do te mere, da se je nesreči, če pride do te nevarne situacije, še vedno mogoče izogniti.

↓ 2003/59/ES (prilagojeno)

⌦ Vozniška ⌫ dovoljenja C, C + E, C1, C1 + E

↓ 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka (1)(a) (prilagojeno)

1.5 Cilj: sposobnost nalaganja vozila z upoštevanjem varnostnih predpisov in pravilne uporabe vozila:

sile, ki vplivajo na vozila med vožnjo, uporaba prestavnega razmerja menjalnika glede na tovor vozila in lastnosti ceste, uporaba sistemov samodejnega menjalnika, izračun koristnega tovora vozila ali sestave, izračun skupne prostornine, porazdelitev tovora, posledice prenatovorjenja osi, stabilnost vozila in težišče, vrste embalaže in palet;

glavne kategorije blaga, ki ga je treba zaščititi, tehnike pritrjevanja in privezovanja, uporaba zaščitnih jermenov, uporaba vpenjalnih pripomočkov, uporaba pretovornih naprav ⌦ ter ⌫ pritrditev in odstranitev ponjav.

↓ 2003/59/ES (prilagojeno)

⌦ Vozniška ⌫ dovoljenja D, D + E, D1, D1 + E

↓ 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka (1)(a)

1.6 Cilj: sposobnost zagotavljanja udobja in varnosti potnikov:

prilagajanje vzdolžnega in bočnega gibanja, upoštevanje prometnih soudeležencev, položaj na cesti, gladko zaviranje, dinamika tresljajev, uporaba posebnih infrastruktur (javne površine, rezervirani vozni pasi), reševanje nasprotij med varno vožnjo in drugimi vlogami voznika, interakcija s potniki, posebne značilnosti nekaterih skupin potnikov (invalidi, otroci).

1.7 Cilj: sposobnost nalaganja vozila z upoštevanjem varnostnih predpisov in pravilne uporabe vozila:

sile, ki vplivajo na vozila med vožnjo, uporaba prestavnega razmerja menjalnika glede na tovor vozila in lastnosti ceste, uporaba sistemov samodejnega menjalnika, izračun koristnega tovora vozila ali sestave, porazdelitev tovora, posledice prenatovorjenja osi, stabilnost vozila in težišče.

↓ 2003/59/ES (prilagojeno)

2. Uporaba predpisov

Vsa ⌦ vozniška ⌫ dovoljenja

↓ 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka(1)(a)

2.1 Cilj: poznavanje socialnega okolja cestnega prometa in predpisov, ki ga urejajo:

najdaljša neprekinjena vožnja, ki velja za prometno panogo; načela, uporaba in posledice uredb (ES) št. 561/2006[2] in (EU) št. 165/2014[3] Evropskega parlamenta in Sveta; sankcije za neuporabo, napačno uporabo ali ponarejanje tahografa; poznavanje socialnega okolja cestnega prometa: pravice in dolžnosti voznikov glede temeljnih kvalifikacij in rednega usposabljanja.

[2] Uredba (ES) št. 561/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o usklajevanju določene socialne zakonodaje v zvezi s cestnim prometom in spremembi uredb Sveta (EGS) št. 3821/85 in (ES) št. 2135/98 ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 3820/85 (UL L 102, 11.4.2006, str. 1).

[3] Uredba (EU) št. 165/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. februarja 2014 o tahografih v cestnem prometu, razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 3821/85 o tahografu (nadzorni napravi) v cestnem prometu in spremembi Uredbe (ES) št. 561/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o usklajevanju določene socialne zakonodaje v zvezi s cestnim prometom (UL L 60, 28.2.2014, str. 1).

↓ 2003/59/ES (prilagojeno)

⌦ Vozniška ⌫ dovoljenja C, C + E, C1, C1 + E

↓ 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka (1)(a) (prilagojeno)

2.2 Cilj: poznavanje predpisov o prevozu blaga:

operativne licence, dokumentacija, ki mora biti prisotna v vozilu, prepovedi vožnje na posameznih cestnih odsekih, pristojbine za uporabo cest, obveznosti na podlagi standardnih pogodb za prevoz blaga, priprava dokumentov, ki sestavljajo pogodbo ⌦ o ⌫ prevozu, mednarodna prometna dovoljenja, obveznosti na podlagi Konvencije o pogodbi za mednarodni cestni tovorni promet, priprava mednarodnega tovornega lista, prehod meja, tovorni posredniki, posebni dokumenti, ki spremljajo blago.

↓ 2003/59/ES (prilagojeno)

⌦ Vozniška ⌫ dovoljenja D, D + E, D1, D1 + E

2.3 Cilj: poznavanje predpisov o prevozu potnikov:

prevoz posebnih skupin potnikov, varnostna oprema v avtobusih, varnostni pasovi, tovor vozila.

3. Zdravje, varnost na cesti in varovanje okolja, storitev, logistika

Vsa ⌦ vozniška ⌫ dovoljenja

3.1 Cilj: osveščanje voznikov glede nevarnosti na cesti in nesreč pri delu:

vrste nesreč pri delu v prometu, statistika ⌦ prometnih ⌫ nesreč, udeležba tovornjakov/avtobusov, človeške, materialne in finančne posledice.

3.2 Cilj: zmožnost preprečevanja kaznivih dejanj in tihotapljenja ilegalnih priseljencev:

splošne informacije, posledice za voznike, preventivni ukrepi, kontrolni seznam, predpisi o odgovornosti prevoznika.

3.3 Cilj: zmožnost preprečevanja fizičnih tveganj:

ergonomska načela, tvegani gibi in drža, fizična kondicija, način ravnanja s tovorom, osebna zaščita.

3.4 Cilj: osveščanje o pomenu telesne in mentalne sposobnosti:

načela zdrave, uravnotežene prehrane, učinki alkohola, drog ali drugih snovi, ki utegnejo vplivati na ⌦ vedenje ⌫, simptomi, vzroki, učinki utrujenosti in stresa, poglavitna vloga cikla delo-počitek.

3.5 Cilj: zmožnost ocene razmer v sili:

ravnanje v sili: ocena stanja, preprečevanje zapletov po nesreči, klicanje pomoči, pomoč ranjenim in nudenje prve pomoči, ravnanje v primeru požara, evakuacija

potnikov iz tovornjaka/avtobusa, zagotavljanje varnosti ⌦ vseh ⌫ potnikov, ravnanje v primeru agresije; osnovna načela priprave poročila o nesreči.

3.6 Cilj: sposobnost z vedenjem prispevati k pozitivni podobi podjetja:

vedenje voznika in podoba podjetja: pomen kakovosti voznikovih storitev za podjetje, vloge voznika, ljudje, s katerimi je voznik v stiku, vzdrževanje vozila, organizacija dela, komercialne in finančne posledice spora.

⌦ *Vozniška* ⌫ *dovoljenja C, C + E, C1, C1 + E*

🡻 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka (1)(a)

3.7 Cilj: poznavanje ekonomskega okolja cestnega prevoza blaga in tržne ureditve:

cestni promet glede na druge načine prevoza (konkurenca, nakladalci), različne dejavnosti v cestnem prometu (prevoz za najem ali plačilo, prevoz za lastne potrebe, pomožne prevozne dejavnosti), organizacija glavnih tipov prevoznih podjetij in pomožnih prevoznih dejavnosti, različne prevozne specializacije (cisterne, prevoz pri določeni temperaturi, nevarno blago, prevoz živali itd.), spremembe v panogi (razvejanje storitev, oprtni promet, podizvajanje itd.).

🡻 2003/59/ES (prilagojeno)

⌦ *Vozniška* ⌫ *dovoljenja D, D + E, D1, D1 + E*

🡻 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka (1)(a)

3.8 Cilj: poznavanje ekonomskega okolja prevoza potnikov po cesti in tržne ureditve:

prevoz potnikov po cesti glede na druge načine prevoza potnikov (železnica, osebni avto), različne dejavnosti v zvezi s cestnim prevozom potnikov, ozaveščanje o invalidnosti, prehod meja (mednarodni prevoz), organizacija glavnih tipov podjetij za prevoz potnikov po cesti.

↓ 2003/59/ES

ODDELEK 2: OBVEZNE TEMELJNE KVALIFIKACIJE, PREDVIDENE V ČLENU 3(1)(A)

↓ 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka (1)(b) (prilagojeno)

2.1 Način, ki vključuje obiskovanje tečaja in preizkus

Temeljne kvalifikacije morajo obsegati poučevanje vseh vsebin s seznama iz oddelka 1. Pouk za temeljne kvalifikacije mora obsegati 280 ur.

Vsak kandidat za voznika mora opraviti vsaj 20 ur individualne vožnje z vozilom zadevne kategorije, ki izpolnjuje vsaj zahteve za testna vozila, kakor so določene z Direktivo 2006/126/ES.

Pri individualni vožnji mora kandidata za voznika spremljati inštruktor, zaposlen pri odobrenem centru za usposabljanje. Vsak kandidat za voznika sme voziti največ osem ur od 20 ur individualne vožnje na posebnem terenu ali na zmogljivem simulatorju, da se oceni usposobljenost za racionalno vožnjo, ki temelji na varnostnih predpisih, zlasti v zvezi z obvladovanjem vozila ob različnih pogojih na cesti in spremembi ⌦ teh pogojev na cesti ⌫ ⌦ zaradi ⌫ različnih vremenskih razmer in ⌦ vožnje ⌫ podnevi ali ponoči ter sposobnostjo optimizacije porabe goriva.

Države članice lahko dovolijo, da odobreni centri za usposabljanje del usposabljanja izvajajo z uporabo IKT, kot je e-učenje, pri čemer se zagotovi ohranitev visoke kakovosti in učinkovitosti usposabljanja in izberejo področja, kjer se lahko ta orodja IKT najbolj učinkovito uporabijo. Države članice zlasti zahtevajo zanesljivo identifikacijo uporabnikov in ustrezen nadzor. Države članice lahko kot del usposabljanja upoštevajo posebno usposabljanje, ki se zahteva v skladu z drugo zakonodajo Unije. To med drugim vključuje usposabljanje, ki se v skladu z Direktivo 2008/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta[4] zahteva za prevoz nevarnega blaga, usposabljanje glede ozaveščanja o invalidnosti v skladu z Uredbo (EU) št. 181/2011 Evropskega parlamenta in Sveta[5] ter usposabljanje o prevozu živali v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1/2005[6].

Za voznike iz člena 5(5) morajo temeljne kvalifikacije obsegati 70 ur, vključno s petimi urami individualne vožnje.

Ob koncu usposabljanja pristojni organi držav članic ali subjekt, ki ga ti določijo, pripravijo vozniku pisni ali ustni preizkus. Preizkus mora obsegati najmanj eno vprašanje o vsakem cilju, navedenem na seznamu vsebin v oddelku 1.

---

4 Direktiva 2008/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o notranjem prevozu nevarnega blaga (UL L 260, 30.9.2008, str. 13).

5 Uredba (EU) št. 181/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o pravicah potnikov v avtobusnem prevozu in spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 (UL L 55, 28.2.2011, str. 1).

6 Uredba Sveta (ES) št. 1/2005 z dne 22. decembra 2004 o zaščiti živali med prevozom in postopki, povezanimi z njim, in o spremembi Direktiv 64/432/EGS in 93/119/ES ter Uredbe (ES) št. 1255/97 (UL L 3, 5.1.2005, str. 1).

↓ 2003/59/ES

2.2 Način, ki vključuje preizkus

Pristojni organi držav članic ali subjekt, ki ga ti določijo, pripravijo zgoraj navedene teoretične in praktične preizkuse, da preverijo, ali ima kandidat za voznika v zvezi z zgoraj navedenimi vsebinami in cilji stopnjo znanja, zahtevano v oddelku 1.

(a) Teoretični preizkus je sestavljen iz najmanj dveh delov:

(i) vprašanj, ki vključujejo več možnih odgovorov, vprašanja, ki zahtevajo neposredni odgovor, ali kombinacija obeh načinov;

(ii) študij primerov.

Teoretični preizkus mora trajati najmanj štiri ure.

(b) Praktični preizkus je sestavljen iz dveh delov:

(i) preizkusa vožnje za oceno usposobljenosti za racionalno vožnjo na podlagi varnostnih predpisov. Preizkus mora potekati, če je možno, na cestah izven naselij, na hitrih cestah in na avtocestah (ali podobno) in na vseh vrstah mestnih cest, ki predstavljajo različne stopnje težavnosti, na katere utegne naleteti voznik. Zaželeno je, da ta preizkus poteka ob različni gostoti prometa. Čas vožnje po cesti mora biti kar najbolj izkoriščen, tako da se kandidat oceni v vseh prometnih območjih, kjer utegne voziti. Ta preizkus mora trajati najmanj 90 minut;

(ii) praktičnega preizkusa, ki obsega najmanj točke 1.5, 1.6, 1.7, 3.2, 3.3 in 3.5. Ta preizkus mora trajati najmanj 30 minut.

↓ 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka (1)(b)

Vozilo, ki se uporablja za praktično vožnjo, mora izpolnjevati vsaj zahteve za testna vozila, določene v Direktivi 2006/126/ES.

↓ 2003/59/ES (prilagojeno)

Praktičnemu preizkusu je lahko dodan tretji preizkus, ki poteka na posebnem terenu ali na zmogljivem simulatorju, da se oceni usposobljenost za racionalno vožnjo, ki temelji na varnostnih predpisih, zlasti v zvezi z obvladovanjem vozila ob različnih pogojih na cesti in spremembi ⌦ teh pogojev na cesti zaradi ⌫ različnih vremenskih razmer in ⌦ vožnje ⌫ podnevi ali ponoči.

Trajanje tega morebitnega preizkusa ni določeno. Če voznik opravlja tak preizkus, se trajanje odšteje od 90 minut za preizkus vožnje iz ⌦ točke ⌫ (i), vendar odšteti čas ne sme presegati 30 minut.

Pri voznikih iz člena 5(5) mora biti teoretični preizkus omejen na vsebine iz oddelka 1, ki so v zvezi z vozili, za katere veljajo nove temeljne kvalifikacije. Vendar pa morajo ti vozniki v celoti opraviti praktični preizkus.

↓ 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka (1)(c) (prilagojeno)

ODDELEK 3: POSPEŠENO PRIDOBIVANJE TEMELJNIH KVALIFIKACIJ, PREDVIDENO V ČLENU 3(2)

Pospešeno pridobivanje temeljnih kvalifikacij mora obsegati poučevanje vseh vsebin s seznama iz oddelka 1. Trajati mora 140 ur.

Vsak kandidat za voznika mora opraviti vsaj 10 ur individualne vožnje z vozilom zadevne kategorije, ki izpolnjuje vsaj zahteve za testna vozila, določene v Direktivi 2006/126/ES.

Pri individualni vožnji mora kandidata za voznika spremljati inštruktor, zaposlen pri odobrenem centru za usposabljanje. Vsak kandidat za voznika sme voziti največ štiri ure od 10 ur individualne vožnje na posebnem terenu ali na zmogljivem simulatorju, da se oceni usposobljenost za racionalno vožnjo, ki temelji na varnostnih predpisih, zlasti v zvezi z obvladovanjem vozila ob različnih pogojih na cesti in spremembi teh pogojev na cesti ⌦ zaradi ⌫ različnih vremenskih razmer in ⌦ vožnje ⌫ podnevi ali ponoči ter sposobnostjo optimizacije porabe goriva.

Določbe četrtega odstavka točke 2.1 se uporabljajo tudi za pospešeno pridobivanje temeljnih kvalifikacij.

Za voznike iz člena 5(5) mora pospešeno pridobivanje temeljnih kvalifikacij obsegati 35 ur, vključno z dvema urama in pol individualne vožnje.

Ob koncu usposabljanja pristojni organi držav članic ali subjekt, ki ga ti določijo, pripravijo vozniku pisni ali ustni preizkus. Preizkus mora obsegati najmanj eno vprašanje o vsakem cilju, navedenem na seznamu vsebin v oddelku 1.

ODDELEK 4: OBVEZNO REDNO USPOSABLJANJE, PREDVIDENO V ČLENU 3(1)(B)

Tečaje obveznega rednega usposabljanja mora organizirati odobreni center za usposabljanje. Trajati morajo 35 ur vsakih pet let, vsakič najmanj sedem ur skupaj, ki pa so lahko razdeljene na dva zaporedna dneva. Pri e-učenju odobreni center za usposabljanje zagotovi ohranjanje ustrezne kakovosti usposabljanja, vključno z izbiro področja, kjer se lahko orodja IKT najbolj učinkovito uporabijo. Države članice zlasti zahtevajo zanesljivo identifikacijo uporabnikov in ustrezen nadzor. Usposabljanje v obliki e-učenja ne sme trajati dlje od 12 ur. Vsaj eden od tečajev usposabljanja ⌦ zajema ⌫ vsebino, povezano z varnostjo v cestnem prometu. Pri vsebini usposabljanja se upoštevajo potrebe po usposabljanju v zvezi s prevozi, ki jih voznik izvaja, ter zadevni pravni in tehnološki razvoj, upoštevati pa bi bilo treba, kolikor je mogoče, tudi potrebe posameznega voznika glede usposabljanja. V predpisanih 35 urah bi morale biti obravnavane številne različne vsebine, vključno s ponovitvijo usposabljanja, kadar se izkaže, da voznik potrebuje posebno popravno izobraževanje.

Države članice lahko razmislijo o možnosti, da se lahko opravljeno posebno ⌦ usposabljanje ⌫, ki se zahteva v skladu z drugo zakonodajo Unije, šteje za največ enega od predpisanih sedemurnih tečajev. To med drugim vključuje usposabljanje, ki se v skladu z Direktivo 2008/68/ES zahteva za prevoz nevarnega blaga, usposabljanje o prevozu živali v skladu z Uredbo (ES) št. 1/2005 in usposabljanje glede ozaveščanja o invalidnosti v zvezi s prevozom potnikov v skladu z Uredbo Sveta (EU) št. 181/2011. Vendar lahko države članice določijo, da opravljeno posebno usposabljanje iz Direktive 2008/68/ES za prevoz nevarnega

blaga šteje za dva sedemurna tečaja, pod pogojem, da je to edino dodatno usposabljanje, ki se upošteva kot del rednega usposabljanja.

↓ 2003/59/ES (prilagojeno)

ODDELEK 5: ODOBRITEV TEMELJNIH KVALIFIKACIJ IN REDNEGA USPOSABLJANJA

5.1 Centre za usposabljanje, ki sodelujejo pri temeljnih kvalifikacijah in rednem usposabljanju, morajo odobriti pristojni organi držav članic. Odobritev se izda le na podlagi pisne vloge. Vlogi morajo biti ⌦ priloženi ⌫ dokumenti, ki vključujejo:

5.1.1 ustrezen program kvalifikacij in usposabljanja, ki podrobno določa učne vsebine in podaja predlagan izvedbeni načrt in učne metode;

5.1.2 inštruktorjeve kvalifikacije in področja dejavnosti;

5.1.3 podatke o kraju izvajanja tečajev, učnem gradivu, pripomočkih, ki so na voljo za praktično delo, in o voznem parku, ki se uporablja;

5.1.4 pogoje glede udeležbe na tečajih (število udeležencev).

5.2 Pristojni organ mora izdati pisno odobritev ob upoštevanju naslednjih pogojev:

5.2.1 usposabljanje je treba izvajati v skladu z dokumenti, ki spremljajo vlogo;

5.2.2 pristojni organ ima pravico poslati pooblaščene osebe, da pomagajo v odobrenih centrih, in ima pravico takšne centre kontrolirati glede sredstev, ki se uporabljajo, in glede pravilnega izvajanja tečajev usposabljanja in preizkusov;

5.2.3 odobritev se prekliče ali začasno odvzame, če niso več izpolnjeni pogoji za odobritev.

Odobreni centri morajo jamčiti, da inštruktorji dobro poznajo večino najnovejših predpisov in zahtev v zvezi z usposabljanjem. V okviru posebnega izbirnega postopka morajo inštruktorji izkazati poznavanje vsebin ter pedagoških in didaktičnih metod. V zvezi s praktičnim delom usposabljanja morajo izkazati izkušnje kot profesionalni vozniki ali podobne izkušnje, kot na primer inštruktorji za tovornjake.

Program inštrukcij mora biti v skladu z odobritvijo in mora obsegati vsebine s seznama v oddelku 1.

_____

↓ 2003/59/ES

PRILOGA II

↓ 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka (2)(a)

DOLOČBE ZA VZOREC EVROPSKE UNIJE ZA IZKAZNICO O VOZNIŠKIH KVALIFIKACIJAH

↓ 2003/59/ES (prilagojeno)
→1 2004/66/ES člen 1 in Priloga
→2 2006/103/ES člen 1 in Priloga, točka A.6
→3 2013/22/EU člen 1 in Priloga

1. Fizične lastnosti izkaznice ⌦ o vozniških kvalifikacijah ⌫ morajo biti v skladu s standardoma ISO 7810 in 7816-1.

   Metode za odobritev, da so fizične lastnosti izkaznice ⌦ o vozniških kvalifikacijah ⌫ v skladu z mednarodnimi standardi, morajo biti skladne s standardom ISO 10373.

2. Izkaznica ⌦ o vozniških kvalifikacijah ⌫ je dvostranska:

   stran 1 vsebuje:

   (a) rubriko „izkaznica o vozniških kvalifikacijah“, natisnjeno z velikimi črkami v uradnem jeziku ali uradnih jezikih države članice, ki izkaznico ⌦ o vozniških kvalifikacijah ⌫ izdaja;

   (b) ime države članice, ki izkaznico ⌦ o vozniških kvalifikacijah ⌫ izdaja (neobvezno);

   (c) →1 oznako države članice, ki izkaznico ⌦ o vozniških kvalifikacijah ⌫ izdaja, natisnjeno v negativu v modrem pravokotniku in obkroženo z 12 rumenimi zvezdicami; oznake so naslednje:

B	:	Belgija
→2 BG ← ←	→2 : ←	→2 Bolgarija ←
CZ	:	Češka
DK	:	Danska
D	:	Nemčija
EST	:	Estonija

IRL	:	Irska
GR	:	Grčija
E	:	Španija
F	:	Francija
➔$_3$ HR ←	➔$_3$: ←	➔$_3$ Hrvaška ←
I	:	Italija
CY	:	Ciper
LV	:	Latvija
LT	:	Litva
L	:	Luksemburg
H	:	Madžarska
M	:	Malta
NL	:	Nizozemska
A	:	Avstrija
PL	:	Poljska
P	:	Portugalska
➔$_2$ RO ←	➔$_2$: ←	➔$_2$ Romunija ←
SLO	:	Slovenija
SK	:	Slovaška
FIN	:	Finska
S	:	Švedska

(d) posebne podatke na izkaznici ⌦ o vozniških kvalifikacijah ⌫, oštevilčene takole:

1. priimek imetnika;
2. ime imetnika;
3. datum in kraj rojstva imetnika;
4. (a) datum izdaje;
   (b) datum izteka veljavnosti;
   (c) naziv organa, ki je izkaznico izdal (lahko je natisnjen na strani 2);

(d) različne številke, kot na primer številka vozniškega dovoljenja za upravne namene (neobvezno);

5. (a) številka vozniškega dovoljenja;

(b) serijska številka;

6. fotografija imetnika;

7. podpis imetnika;

8. običajni kraj bivanja ali poštni naslov imetnika (neobvezno);

🡻 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka (2)(b)

9. kategorije vozil, za katere voznik izpolnjuje zahteve glede temeljnih kvalifikacij in rednega usposabljanja;

🡻 2003/59/ES (prilagojeno)
➔$_1$ 2004/66/ES člen 1 in Priloga
➔$_2$ 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka (2)(b)

(e) ➔$_1$ ➔$_2$ naslov „vzorec Evropske unije“ v jeziku ali jezikih države članice, ki je izkaznico ⌦ o vozniških kvalifikacijah ⌫ izdala, in rubriko „izkaznica o vozniških kvalifikacijah“ v drugih uradnih jezikih Unije, natisnjeno z modro barvo, tako da sestavlja ozadje izkaznice ⌦ o vozniških kvalifikacijah ⌫: ← ←

🡻 2006/103/ES člen 1 in Priloga, točka A.6

карта за квалификация на водача

🡻 2003/59/ES

tarjeta de cualificación del conductor

osvědčení profesní způsobilosti řidiče

chaufføruddannelsesbevis

Fahrerqualifizierungsnachweis

juhi ametipädevuse kaart

δελτίο επιμόρφωσης οδηγού

driver qualification card

carte de qualification de conducteur

cárta cáilíochta tiomána

↓ 2013/22/EU člen 1 in Priloga

kvalifikacijska kartica vozača

↓ 2003/59/ES

carta di qualificazione del conducente

vadītāja kvalifikācijas apliecība

vairuotojo kvalifikacinė kortelė

gépjárművezetői képesítési igazolvány

karta ta' kwalifikazzjoni tas-sewwieq

kwalificatiekaart bestuurder

karta kwalifikacji kierowcy

carta de qualificação do motorista

↓ 2006/103/ES člen 1 in Priloga, točka A.6

cartela de pregătire profesională a conducătorului auto

↓ 2003/59/ES (prilagojeno) →1 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka(2)(b)

preukaz o kvalifikácii vodiča

izkaznica o vozniških kvalifikacijah

kuljettajan ammattipätevyyskortti

yrkeskompetensbevis för förare

(f) referenčni barvi:

– modra: Pantone Reflex blue,

– rumena: Pantone yellow;

stran 2 vsebuje:

(a) →1 9. kategorije vozil, za katere voznik izpolnjuje zahteve glede temeljnih kvalifikacij in rednega usposabljanja;

10. usklajeno kodo Unije „95“, določeno v Prilogi I k Direktivi 2006/126/ES; ←

11. prostor, predviden za morebitni vpis države članice, ki izkaznico ⌦ o vozniških kvalifikacijah ⌫ izdaja, o nujnih administrativnih podatkih ali podatkih v zvezi z varnostjo v cestnem prometu

(neobvezno). Če so podatki v zvezi z rubriko, navedeno v tej prilogi, mora biti pred njimi zapisana ustrezna številka rubrike;

(b) razlago oštevilčenih rubrik je navedena na straneh 1 in 2 izkaznice ⌦ o vozniških kvalifikacijah ⌫ (vsaj za rubrike 1, 2, 3, 4(a), 4(b), 4(c), 5(a), 5(b) in 10).

↓ 2013/22/EU člen 1 in Priloga (prilagojeno)

Če želi država članica te vnose vpisati v nacionalnem jeziku, ki ni angleški, bolgarski, češki, danski, estonski, finski, francoski, grški, hrvaški, italijanski, latvijski, litovski, madžarski, malteški, nemški, nizozemski, poljski, portugalski, romunski, slovaški, slovenski, španski in švedski, izdela dvojezično različico izkaznice ⌦ o vozniških kvalifikacijah ⌫ v enem od ⌦ navedenih ⌫ jezikov, kar ne vpliva na druge določbe te priloge.

↓ 2003/59/ES (prilagojeno)

3. ZAŠČITA, KI VKLJUČUJE VARSTVO PODATKOV

Namen različnih sestavnih delov izkaznice ⌦ o vozniških kvalifikacijah ⌫ je preprečiti ponarejanje ali manipulacijo in odkriti vse tovrstne poskuse.

Države članice morajo zagotavljati, da je raven zaščite izkaznice ⌦ o vozniških kvalifikacijah ⌫ vsaj primerljiva z ravnijo zaščite vozniškega dovoljenja.

4. POSEBNE DOLOČBE

Po posvetovanju s Komisijo lahko države članice dodajo barve ⌦ ali ⌫ oznake, kot na primer črtno kodo, nacionalne simbole in zaščitne elemente, brez poseganja v druge določbe te priloge.

V okviru medsebojnega priznavanja izkaznic ⌦ o vozniških kvalifikacijah ⌫ črtna koda ne sme vsebovati ⌦ drugih ⌫ podatkov razen tistih, ki so razločno navedeni na izkaznici o vozniških kvalifikacijah ⌦ ali ⌫ ki so v postopku izdaje izkaznice nujni.

↓ 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka (2)(d)

5. PREHODNE DOLOČBE

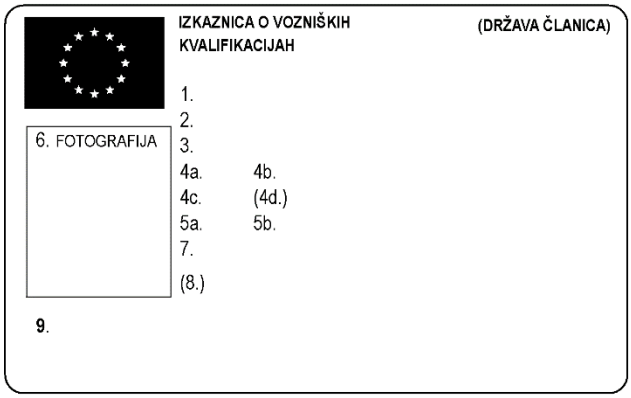
Izkaznice o vozniških kvalifikacijah, izdane pred 23. majem 2020, veljajo do izteka njihove veljavnosti.

↓ 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka (2)(c)

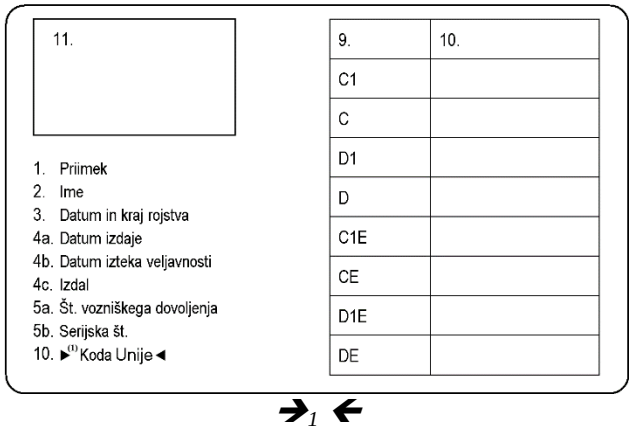
VZOREC EVROPSKE UNIJE ZA IZKAZNICO O VOZNIŠKIH KVALIFIKACIJAH

↓ 2003/59/ES
→1 2018/645 člen 1.7 in Priloga, točka (2)(c)

Stran 1



Stran 2



→1 ←

↓ 2018/645 člen 1.7 in Priloga 3

PRILOGA III

KORELACIJSKA TABELA ZA SKLICEVANJA NA NEKATERE KATEGORIJE VOZNIŠKIH DOVOLJENJ

Sklicevanje v tej direktivi	Sklicevanje v Direktivi 2006/126/ES
C + E	CE
C1 + E	C1E
D + E	DE
D1 + E	D1E

↑

PRILOGA IV

Del A

Razveljavljene direktive z njihovimi zaporednimi spremembami (iz člena 14)

Direktiva 2003/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 226, 10.9.2003, str. 4)	
Direktiva Sveta 2004/66/ES (UL L 168, 1.5.2004, str. 35)	samo točka IV.2 Priloge
Direktiva Sveta 2006/103/ES (UL L 363, 20.12.2006, str. 344)	samo točka A.6 Priloge
Uredba (ES) št. 1137/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 311, 21.11.2008, str. 1)	samo točka 9.11 Priloge
Direktiva Sveta 2013/22/EU (UL L 158, 10.6.2013, str. 356)	samo točka A.4 Priloge
Direktiva (EU) 2018/645 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 112, 2.5.2018, str. 29)	samo člen 1 in Priloga
Uredba (EU) 2019/1243 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 198, 25.7.2019, str. 241)	samo točka IX.5 Priloge

Del B

Roki za prenos v nacionalno pravo in datum začetka uporabe
(iz člena 14)

Direktiva	Rok za prenos	Datum začetka uporabe
2003/59/ES	10. september 2006	10. september 2008 v zvezi s temeljnimi kvalifikacijami, potrebnimi za vožnjo vozil v kategorijah ozniških dovoljenj D1, D1 + E, D in D + E 10. september 2009 v zvezi s temeljnimi kvalifikacijami, potrebnimi za vožnjo vozil v kategorijah vozniških dovoljenj C1, C1 + E, C in C + E
(EU) 2018/645	23. maj 2020, z izjemo točke (6) člena 1 23. maj 2021, kar zadeva točko (6) člena 1	

PRILOGA V

KORELACIJSKA TABELA

Direktiva 2003/59/ES	Ta direktiva
Členi 1 do 7	Členi 1 do 7
Člen 8(1)	Člen 8(1)
Člen 8(2), prvi pododstavek, uvodno besedilo in točka (a)	Člen 8(2), prvi pododstavek
Člen 8(2), prvi pododstavek, točka (b)	–
Člen 8(2), drugi pododstavek	Člen 8(2), drugi pododstavek
Člen 8(3), (4) in (5)	Člen 8(3), (4) in (5)
Člena 9 in 10	Člena 9 in 10
Člen 10a	Člen 11
Člen 11	Člen 12
Člen 11a	Člen 13
Člen 13	–
Člen 14	–
Člen 15	Člen 14
Člen 16	Člen 15
Člen 17	Člen 16
Priloga I	Priloga I
Priloga II	Priloga II
Priloga III	Priloga III
-	Priloga IV
-	Priloga V